

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1958)

Heft: 1323

Rubrik: News from the Embassy

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEPARATISTISCHER MISSERFOLG IM JURA.

Bern. (spk) Die Wahlergebnisse in den jurassischen Amtsbezirken sind nicht uninteressant für die Beurteilung der Position der Separatisten. Diese hatten für die Regierungsratswahlen die Parole ausgegeben, man solle leer einlegen, da kein Jurassier einem bernischen Regierungsrat seine Stimme geben dürfe. Auf 21'593 Wahlzettel wurden aber nur 6094 oder 28% der Wahlzettel leer eingelegt. Die Verteilung dieser leeren Wahlzettel auf die verschiedenen jurassischen Amtbezirke ist ebenfalls aufschlussreich. In den Hochburgen des Separatismus, d. h. in den Aemtern Delsberg und Freiberge, betragen sie rund 50% der eingelegten Wahlzettel; im Amtsbezirk Pruntrut sinkt ihr Anteil auf 33%, während in den südjurassischen Bezirken Münster, Courteulary u. Neuenstadt nur 15% leere Wahlzettel eingelegt wurden. Die beiden jurassischen Regierungsräte Moine (freis.) und Huber (soz.) erzielten in sämtlichen jurassischen Amtsbezirken sehr hohe Stimmenzahlen, obwohl sie beide offen in Volksversammlungen im Jura gegen den Separatismus aufgetreten sind. Das separatistische Manöver erwies sich damit als wirkungslos.

Betrachtet man die jurassische Deputation von 31 Sitzen im Grossen Rat, so zeigt sich, dass in ihr nur 6 Vertreter sitzen, deren Bekenntnis zum Separatismus bekannt ist. Dagegen sitzen in der Deputation 16 ausgesprochene Antiseparatisten, während 9 Mitglieder eine neutrale Haltung einnehmen. Erfreulich ist ferner, dass im Amt Pruntrut der Wortführer für die Errichtung eines Panzerwaffenplatzes, Grossrat Julien Peter, Maire von Bure, trotz der starken Anfeindungen von Seiten der Waffenplatzgegner und Separatisten wiederum gewählt wurde.

Alle diese Hinweise zeigen, dass im Berner Jura die separatistische "Idee" keinen so grossen Anhang besitzt, wie die Wortführer der Bewegung es glauben wollen, ja dass im Gegenteil der Geist der Vernunft und der loyalen Zusammenarbeit zwischen Welsch u. Deutsch das Feld zu behaupten vermag.

NEWS FROM THE EMBASSY.

The Swiss Ambassador and Madame Daeniker gave a cocktail party on Tuesday, 8th July, at the Embassy, to bid farewell to Miss M. Wolfer.

'there's always time for Nescafé'
*perfect
instant
coffee*

made right in the cup

NESCAFÉ

INSTANT COFFEE - 100 % PURE



Nescafé is a registered trade mark
to designate Nestlé's instant coffee.

SN9A

*Insist on
delicious*
Ovaltine
Often Imitated - Never Equalled

Telegrams and Cables : TRANCOSMOS LONDON.

Telephone : HOP 4433 (8 Lines.)

COSMOS FREIGHTWAYS

INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

By Road, Rail Sea and Air

1, CATHEDRAL STREET,
LONDON BRIDGE, LONDON, S.E.1.

REGULAR GROUPAGE SERVICES WITH

SWITZERLAND

ANGLO-SWISS CUSTOMS EXPERTS.

Agents : WELTIFURRER INTERNATIONAL TRANSPORT CO. Ltd., Zurich, Basle, Buchs, Schaffhausen, Geneva, St. Gall.

AGENCY
LIMITED.

OFFICIAL FREIGHT AND
PASSENGER AGENTS FOR
SWISSAIR AND ALL AIR LINES
TO SWITZERLAND AND ALL
PARTS OF THE WORLD.

ALSO AT
LIVERPOOL, MANCHESTER,
NEWCASTLE-ON-TYNE,
HULL, BRISTOL, CARDIFF,
SWANSEA, NEWPORT, Mon.
GLASGOW.

CONNECTED
THROUGHOUT
THE WORLD